



# CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

C. N. S. C.

Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3, București, România, CIF 20329980, CP 030084

Tel. +4 021 ... Fax. +4 021 ... / +4 021 8900745 [www.cnscc.ro](http://www.cnscc.ro)

**În conformitate cu prevederile art. 266 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată prin Legea nr. 337/2006, cu modificările și completările ulterioare, Consiliul adoptă următoarea**

## DECIZIE

**Nr. ... / ... ..**

**Data: ...**

Prin contestația nr. ... înregistrată la Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor cu nr. ... formulată de ... cu sediul în ... .. județul ... având CUI ... privind procedura de cerere de oferte, organizată de ... cu sediul în ... .. județul ... în vederea atribuirii contractului de furnizare având ca obiect *achiziție anvelope pentru autobuze*, cod CPV 34352200-1 *Pneuri pentru autobuze* (Rev. 2), s-a solicitat anularea adresei nr. .../03.07.2014 privind declararea inacceptabilă a ofertei sale și obligarea autorității contractante la a declara oferta sa admisibilă.

Prin contestația nr. ... înregistrată la Consiliu cu nr. ... completată prin adresa nr. ...11.07.2014, înregistrată la Consiliu cu nr. .../14.07.2014, formulată de SC ... cu sediul în ... .. județul ... având CUI ... în cadrul aceleiași proceduri de atribuire, s-a solicitat anularea adresei nr. .../03.07.2014, prin care oferta sa a fost declarată neconformă, obligarea autorității contractante la a-i solicita clarificări și evaluarea ofertei sale.

Conform prevederilor art. 273 alin. (1) din OUG nr. 34/2006, contestațiile care fac obiectele dosarelor nr. ... și .../2014 au fost conexe, pentru a se pronunța o soluție unitară, acestea fiind formulate în cadrul aceleiași proceduri de atribuire.

În baza legii și a documentelor depuse de părți,  
CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

## DECIDE:

În temeiul art. 278 alin. (2) și (4) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, admite contestația formulată de ... în contradictoriu cu ... și anulează raportul procedurii de atribuire nr. .../03.07.2014, în partea care privește oferta

contestatoarei și rezultatul procedurii, precum și comunicările privind rezultatul procedurii transmise contestatoarei și ofertantului desemnat câștigător. Obligă autoritatea contractantă la reevaluarea ofertei ... și stabilirea rezultatului procedurii, în termen de 10 zile de la primirea deciziei, cu respectarea celor din motivare, a documentației de atribuire și a dispozițiilor legale în materia achizițiilor publice. Rezultatul procedurii va fi comunicat operatorilor economici implicați în termenul legal.

În baza art. 271<sup>1</sup> alin. (2) din OUG nr. 34/2006, respinge contestația depusă de SC ...

Prezenta decizie este obligatorie pentru părți în conformitate cu prevederile art. 280 alin. (1) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare.

Împotriva prezentei decizii se poate formula plângere în termen de 10 zile de la comunicare.

### **MOTIVARE:**

În luarea deciziei s-au avut în vedere următoarele:

Prin contestația formulată, ... a solicitat cele precizate în partea introductivă a deciziei, arătând că oferta sa a fost declarată inacceptabilă deoarece nu respectă condițiile fișei de date cap. IV.3.6 (documentele prezentate, respectiv certificatul ISO 16949:2009 sau echivalent și certificat de conformitate RAR - OCP sau echivalent - nu sunt redactate în limba română).

În referire la acest aspect, contestația arată că toată oferta sa a fost redactată în limba română, iar certificatul ISO 16949 al firmei ... din ... și omologarea internațională nr. ... pentru anvelopa ofertată sunt documente emise de organisme internaționale recunoscute, în limba engleză, emise de firma de certificare URS, Ministerul Transporturilor din .....

La capitolul III.2.3.a) „Capacitatea tehnică și/sau profesională” din fișa de date a achiziției s-a solicitat „Certificat de conformitate RAR - OCP sau echivalent - Copie lizibilă *Conform cu originalul* după documente edificatoare conform Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 27/2011 privind transporturile rutiere, OM nr. 2135/2005, Legea nr. 288/2009, HG nr. 1219/2000”, iar la capitolul 6 „Certificarea sistemului calității”, din caietul de sarcini s-a precizat „Ofertantul va prezenta standardul ISO 16949:2009 (sau echivalent) valabil la data limită stabilită pentru depunerea ofertelor pentru certificarea calității produselor oferite. Certificatele de calitate (conformitate) și certificatele de garanție emise de către producător pentru produsele livrate, vor corespunde cu reglementările în vigoare”.

Astfel, nu s-a solicitat ca certificarea ISO 16949 și omologarea europeană să fie traduse în limba română.

Chiar dacă omologarea anvelopei ofertate nu a fost tradusă, la fel ca și certificarea ISO a producătorului, contestația susține că autoritatea contractantă avea posibilități multiple de verificare a conținutului acestora.

Mai mult, toate anvelopele comercializate în Uniunea Europeană sunt inscripționate cu toate datele care rezultă din aceste certificări, inscripționările de pe anvelope fiind exclusiv în limba engleză.

Totodată, contestatoarea supune atenției faptul că, la procedura organizată în data de 18.07.2013, având același obiect, a participat cu aceeași anvelopă, problema traducerii certificatului ISO și a certificatului de omologare al aceleiași anvelope, nefiind ridicată.

Pentru motivarea în drept a celor criticate, contestatoarea a invocat prevederile art. 255 și următoarele din OUG nr. 34/2006, precum și HG nr. 925/2006, iar în susținere a prezentat, în copie, un set de documente, respectiv adresa nr. 4678/03.07.2014, cuprinzând comunicarea rezultatului procedurii, certificatul ISO 16949 împreună cu traducerea în limba română, omologarea europeană nr. 001958 împreună cu traducerea în limba română, extras din fișa de date a achiziției și din caietul de sarcini.

Prin adresa nr. .../... Consiliul a solicitat contestatoarei, în temeiul art. 271<sup>1</sup> alin. (3) și art. 275 alin. (1) din OUG nr. 34/2006, dovada constituirii garanției de bună conduită, precum și confirmarea transiterii sau depunerii originalului dovezii la autoritatea contractantă.

Prin adresa nr. .../10.07.2014, înregistrată la Consiliu cu nr. .../10.07.2014, contestatoarea a răspuns solicitării Consiliului, prezentând copia ordinului de plată nr..../10.07.2014 ca dovadă a constituirii garanției de bună conduită (3.125 lei), precum și dovada înaintării ordinului de plată, în original, autorității contractante.

Prin cea de-a doua contestație formulată în cadrul procedurii, SC ... a susținut că autoritatea contractantă era obligată în baza art. 78 din HG nr. 925/2006 să-i solicite clarificări, în condițiile în care, prin adresa nr. .../03.07.2014, privind rezultatul procedurii, oferta sa a fost declarată neconformă.

Prin adresa nr. .../.../...09.07.2014, Consiliul a solicitat contestatoarei să-i comunice dacă adresa transmisă reprezintă o contestație în sensul art. 270 alin. (1) din ordonanță. În caz afirmativ, în termen de cel mult 3 zile lucrătoare de la primirea solicitării, în temeiul art. 271<sup>1</sup> alin. (3) și art. 275 alin. (1) din ordonanță, s-a solicitat transmiterea următoarelor:

- în copie, dovada constituirii garanției de bună conduită conform art. 271<sup>1</sup> din ordonanță;
- confirmarea transiterii sau depunerii originalului dovezii constituirii garanției menționate la autoritatea contractantă, potrivit art. 271<sup>1</sup> alin. (3) din ordonanță;
- obiectul contestației (solicitările față de actul atacat, raportat la prevederile art. 255 alin. (1) din ordonanță);
- interesul legitim în promovarea contestației, raportat la decizia autorității contractante de stabilire a rezultatului procedurii în ceea ce privește oferta sa, ținând cont de prevederile art. 255 alin. (2) din ordonanță;
- motivarea în fapt și în drept a solicitărilor față de actul atacat;
- mijloacele de probă pe care se sprijină susținerile.

Prin adresa nr. .../11.07.2014, înregistrată la Consiliu cu nr. .../14.07.2014, SC ... a comunicat obiectul contestației, reiterând cele susținute în cuprinsul contestației.

Totodată, contestatoarea a prezentat dovada constituirii garanției de participare și adresa nr..../03.07.2014, privind rezultatul procedurii.

În punctul său de vedere asupra contestației ... nr. .../14.07.2014, înregistrat la Consiliu cu nr. .../15.07.2014, ... a solicitat respingerea contestației ca inadmisibilă, motivat de faptul că autoarea contestației nu a depus garanția de bună conduită odată cu depunerea contestației, sens în care s-au invocat prevederile art. 278 alin. (1), coroborat cu art. 271<sup>1</sup> alin. (2) din OUG nr. 34/2006.

Pe fondul contestației, autoritatea contractantă a susținut că, la pct. IV.3.6 din fișa de date și la punctul IV.3.2 din invitația de participare, s-a prevăzut în mod expres că limba de redactare a ofertei este română.

Contestatoarea nu a făcut demersurile necesare în vederea traducerii legalizate în limba română a certificatului ISO 16949:2009 sau echivalent și a certificatului de conformitate RAR-OCP sau echivalent.

În referire la acest aspect, autoritatea contractantă a arătat că în mod similar a procedat și cu ceilalți ofertanți.

De asemenea, achizitoarea a arătat că în cadrul ofertei contestatoarea a prezentat Certificatul ISO 16949:2009 nr. .../A/0003/SM/En, cu valabilitate 16 martie 2012 – 16 decembrie 2016, netradus, iar odată cu contestația a anexat traducerea unui certificat ISO 16949:2009 nr. .../B/0001/SM/En, cu valabilitate 14 martie 2008 – 1 martie 2014. Mai mult, Certificatul de conformitate RAR-OCP prezentat în ofertă este netradus, iar cel anexat contestației este tradus.

Prin adresa nr. .../15.07.2014, înregistrată la Consiliu cu nr. .../15.07.2014, contestatoarea ... a răspuns punctului de vedere al autorității contractante, susținând, în ceea ce privește excepția nedepunerii garanției de bună conduită odată cu depunerea contestației, că s-a conformat dispozițiilor Consiliului, sens în care a depus ordinul de plată nr. .../10.07.2014.

A considerat că situația prevăzută pentru garanția de bună conduită este similară taxei judiciare de timbru, sens în care sunt invocate prevederile art. 33 alin. (2) din Legea nr. 146/1997 și art. 200 alin. (2) din Noul cod de procedură civilă.

În legătură cu aspectele de fond, contestatoarea reiterează cele precizate în cuprinsul contestației.

Astfel, cu privire la certificatul ISO 16949, anexat contestației, contestatoarea a susținut că transmiterea acestuia s-a realizat pentru a fi de ajutor Consiliului, fiind identic cu cel care are nr. .../A/0003/SM/En.

Prin adresa nr. .../16.07.2014, înregistrată la Consiliu cu nr. ...16.07.2014, contestatoarea ... a transmis și „Note scrise” subliniind faptul că anvelopele ofertate corespund cerințelor caietului de sarcini. Certificatul de omologare confirmă acest lucru, singura nemulțumire a autorității contractante fiind aceea că, inițial, nu a fost depusă traducerea în limba română.

În cel de-al doilea punct de vedere nr. .../16.07.2014, înregistrat la Consiliu cu nr. .../17.07.2014, cu privire la contestația ... autoritatea

contractantă a reiterat cele solicitate în cuprinsul primului punct de vedere, susținând că suma reprezentând garanția de bună conduită a fost depusă tardiv la data de 10.07.2014.

De asemenea, autoritatea contractantă a susținut că societatea contestatoare avea obligația de a depune la sediul său originalul instrumentului de garantare, iar nu copia acestuia.

Referitor la afirmația contestatoarei potrivit căreia în cadrul unei proceduri de atribuire similare nu s-a ridicat problema traducerii certificatului ISO, autoritatea contractantă a susținut că aceasta nu a prezentat respectivul certificat, motiv pentru care oferta sa a fost respinsă.

În ceea ce privește susținerea contestatoarei de solicitare de clarificări, autoritatea contractantă a precizat că cerința privitoare la obligativitatea tuturor ofertanților de a-și prezenta ofertele în limba română a fost clară.

Prin adresa nr. „.../15.07.2014”, înregistrată la Consiliu cu nr. .../17.07.2014, contestatoarea ... a răspuns punctului de vedere al autorității contractante nr. .../16.07.2014, reiterând cele precizate în cuprinsul contestației și a răspunsurilor transmise, arătând, totodată, că ordinul de plată reprezentând dovada constituirii garanției de bună conduită a fost transmis în original, prin poștă, iar pentru celeritate și prin fax. Plata fiind făcută online, ordinele de plată generate de bănci în urma unei astfel de plăți sunt considerate originale.

Dosarul achiziției și documentele necesare soluționării cauzei au fost înregistrate la Consiliu sub nr. .../15.07.2014 și completate prin adresa înregistrată la Consiliu cu nr. .../17.07.2014.

Din examinarea materialului probator administrat, aflat la dosarul cauzei, Consiliul reține următoarele:

În vederea atribuirii contractului de furnizare având ca obiect *achiziție anvelope pentru autobuze*, cod CPV 34352200-1 *Pneuri pentru autobuze* (Rev. 2), ... în calitate de autoritate contractantă, a inițiat procedura de cerere de oferte, prin publicarea în SEAP a invitației de participare nr. ... Din informațiile acestui document s-a reținut că valoarea estimată a contractului este de 312.500 lei, fără TVA, criteriul de atribuire este „oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic”, iar depunerea ofertelor a fost stabilită pentru 19.06.2014.

Ședința de deschidere a ofertelor a fost consemnată în procesul – verbal nr. .../19.06.2014, iar rezultatul evaluării ofertelor în raportul procedurii nr. .../03.07.2014, oferta ... fiind respinsă ca inacceptabilă, iar cea prezentată de SC ... respinsă ca neconformă.

Nemulțumite de rezultatul procedurii, astfel cum a fost consemnat în adresele nr. .../03.07.2014 și .../03.07.2014, ... și SC ... au depus la Consiliu contestațiile de față, solicitând anularea acestui rezultat și reevaluarea ofertelor prezentate.

Trecând la cercetarea cu întâietate a excepției ridicate, referitor la solicitarea autorității contractante de respingere a contestației ... ca inadmisibilă, motivat de faptul că autoarea contestației nu a depus garanția de bună conduită odată cu contestația, sens în care a invocat prevederile art. 278 alin (1), coroborat cu art. 271<sup>1</sup> alin. (2) din OUG nr.

34/2006, Consiliul reține că, întrucât OUG nr. 51/2014 a intrat în vigoare la data publicării ei în Monitorul Oficial al României, Partea I, respectiv la 30 iunie 2014, contestațiile depuse începând cu această dată la CNSC sunt supuse prevederilor ei, situație în care se găsește și contestația ....

Conform OUG nr. 51/2014, art. 271 ind. 1: *În scopul de a proteja autoritatea contractantă de riscul unui eventual comportament necorespunzător, contestatorul are obligația de a constitui garanția de bună conduită pentru întreaga perioadă cuprinsă între data depunerii contestației/cererii/plângerii și data rămânerii definitive a deciziei Consiliului/ hotărârii instanței de judecată de soluționare a acesteia. (2) Contestația/Cererea/Plângerea va fi respinsă în cazul în care contestatorul nu prezintă dovada constituirii garanției prevăzute la alin. (1). (3) Garanția de bună conduită se constituie prin virament bancar sau printr-un instrument de garantare emis în condițiile legii de o societate bancară ori de o societate de asigurări și se depune în original la sediul autorității contractante și în copie la Consiliu sau la instanța de judecată, odată cu depunerea contestației/cererii/plângerii. [...] (5) Garanția de bună conduită trebuie să aibă o perioadă de valabilitate de cel puțin 90 de zile, să fie irevocabilă și să prevadă plata necondiționată la prima cerere a autorității contractante, în măsura în care contestația/cererea/plângerea va fi respinsă [...].*

Autoritatea contractantă fiind nemulțumită de faptul că societatea contestatoare nu a depus garanția odată cu contestația a solicitat respingerea contestației „pe cale de excepție”, context în care Consiliul are în vedere următoarele:

- OUG nr. 51/2014 nu prevede nicio sancțiune în cazul în care garanția nu este constituită la momentul depunerii contestației, ci ulterior;

- OUG nr. 51/2014 nu interzice regularizarea contestațiilor, inclusiv prin solicitarea constituirii garanției sau, dacă este cazul, suplimentarea ei;

- OUG nr. 34/2006, astfel cum a fost modificată și completată prin OUG nr. 51/ 2014, interzice respingerea unei contestații neconforme fără a i se acorda contestatorului dreptul de a își corecta contestația [art. 270 alin. (2) - *în situația în care Consiliul apreciază că în contestație nu sunt cuprinse toate informațiile prevăzute la alin. (1), va cere contestatorului ca, în termen de 3 zile de la înștiințare, să completeze contestația*];

- art. 200 alin. (2) C. proc. civ. interzice respingerea/anularea unei cereri de chemare în judecată fără a i se comunica reclamantului în scris lipsurile, cu mențiunea că, în termen de cel mult 10 zile de la primirea comunicării, trebuie să realizeze completările sau modificările dispuse;

- art. 33 alin. (2) din OUG nr. 80/2013 privind taxele judiciare de timbru stabilește dreptul reclamantului de a i se acorda un termen pentru timbrarea corespunzătoare a cererii sale: *Dacă cererea de chemare în judecată este netimbrată sau insuficient timbrată, reclamantului i se pune în vedere, în condițiile art. 200 alin. (2) teza I din Codul de procedură civilă, obligația de a timbra cererea în cuantumul stabilit de instanță și de a transmite instanței dovada achitării taxei judiciare de timbru, în termen*

de cel mult 10 zile de la primirea comunicării instanței. Așadar, o cerere care nu este însoțită de dovada achitării taxei de timbru nu este respinsă *ipso facto*, ci i se pune în vedere autorului să își timbreze cererea într-un anumit termen. Doar dacă acesta nu se conformează măsurii dispuse de instanță i se va respinge cererea.

La art. 6 alin. (1) din Noul Cod de procedură civilă se prevede că *orice persoană are dreptul la judecarea cauzei sale în mod echitabil, în termen optim și previzibil, de către o instanță independentă, imparțială și stabilită de lege. În acest scop, instanța este datoră să dispună toate măsurile permise de lege și să asigure desfășurarea cu celeritate a judecății*. Solicitarea Consiliului de constituire și prezentare a garanției de bună conduită în termen de 3 zile lucrătoare, întrucât nu este interzisă de ordonanță, se subînțelege că este permisă.

Din interpretarea prevederilor evocate, reiese că, în măsura în care Consiliul constată că o contestație nu este însoțită de garanția de bună conduită sau că aceasta nu are cuantumul solicitat, nu se poate respinge pur și simplu contestația, ci trebuie să se manifeste un rol activ și să îi pună în vedere contestatoarei să își constituie garanția conformă cerută de lege.

Așadar, pentru a nu aduce atingere substanței dreptului persoanelor vătămate de a contesta actele nelegale ale autorităților contractante, Consiliul este ținut să dea dovadă de rol activ și, coroborat cu analogia textelor evocate mai sus, să acorde contestatoarei un termen pentru constituirea și prezentarea garanției de bună conduită de care este condiționată judecarea pe fond a cauzei.

În prezenta speță, întrucât ... a răspuns solicitării Consiliului, aducând dovada constituirii garanției, garanție care este acoperitoare, contestația sa nu poate fi respinsă pe considerentul neconstituirii garanției, excepția ridicată de autoritatea contractantă fiind nefondată. În plus, ar fi și inechitabilă sancțiunea respingerii, câtă vreme autoritatea a intrat în posesia garanției de bună conduită, suma de 3.125 lei fiind virată în contul ei. Scopul de a proteja autoritatea contractantă de riscul unui eventual comportament necorespunzător al ... astfel cum impune 271 ind. 1 alin. (1) din ordonanță, este atins în prezenta cauză.

Cât privește susținerea autorității contractante cu privire la faptul că societatea contestatoare avea obligația de a depune la sediul său originalul instrumentului de garantare, iar nu copia acestuia, din verificarea documentelor depuse la dosarul cauzei, Consiliul constată că nu s-a prezentat nicio dovadă care să susțină cele declarate, respectiv că nu se află în posesia sumei constituite de ofertant ori că nu o poate reține în eventualitatea în care contestația ar fi respinsă, în condițiile în care, potrivit prevederilor art. ... din Noul Cod de procedură civilă, sarcina probei revine celui care reclamă. Totodată, achizițtoarea nu a adus vreun contraargument față de situația precizată de contestatoare, că plata garanției de bună conduită s-a realizat online, ordinul de plată fiind generat de banca emitentă în astfel de condiții (adresa nr. „.../15.07.2014”, înregistrată la Consiliu cu nr. ..../17.07.2014).

Respingând excepția invocată de autoritatea contractantă, analizând pe fond contestația formulată de ... Consiliul constată temeinicia acesteia.

În acest sens, s-a reținut că oferta ... a fost respinsă ca inacceptabilă, întrucât nu a respectat condiția prevăzută la cap. IV.3.6 din fișa de date, certificatul ISO 16949:2009 și certificatul de conformitate RAR-OCP nefiind prezentate în limba română, astfel cum reiese din adresa nr. .../03.07.2014 privind rezultatul procedurii.

Totodată, s-a reținut, după cum și contestatoarea a arătat că, la cap. III.2.3.a) „Capacitatea tehnică și/sau profesională”, din fișa de date a achiziției, precum și la cap. 6 „Certificarea sistemului calității” din caietul de sarcini, s-a solicitat operatorilor economici certificat de conformitate RAR – OCP sau echivalent și certificarea produselor oferite conform standardului ISO 16949:2009 sau echivalent, fără a se face vreo referire la limba de redactare a acestor documente.

La pct. IV.3.2 din invitația de participare și la pct. IV.3.6) din fișa de date a achiziției s-a precizat „Limba de redactare a ofertei: română”, respectiv „Limba sau limbile în care poate fi redactată oferta/candidatura/proiectul sau cererea de participare - română”.

Astfel că, pentru prezentarea de către ofertant a celor două documente, certificat ISO 16949:2009 și certificatul de conformitate RAR-OCP, netraduse în limba română, în mod incorect oferta acestuia a fost respinsă ca inacceptabilă.

Câtă vreme ofertantul a prezentat cele două documente care au făcut obiectul contestației în limba emitentului acestora, oferta nu trebuia respinsă ca inacceptabilă, doar pentru că nu a fost depusă și traducerea în limba română a acestora.

Doar pentru lipsa ori eventuala neconformitate a respectivelor documente din punct de vedere al informațiilor conținute de acestea oferta putea fi respinsă ca inacceptabilă, în temeiul art. 36 alin. (1) lit. b) din HG nr. 925/2006 [*Oferta este considerată inacceptabilă în următoarele situații: ... b) a fost depusă de un ofertant care nu îndeplinește una sau mai multe dintre cerințele de calificare stabilite în documentația de atribuire ...*].

Cu aplicarea prevederilor art. 201 din OUG nr. 34/2006, coroborate cu art. 35 și 78 din HG nr. 925/2006, autoritatea contractantă trebuia să solicite ofertantului traducerea celor două documente în limba română, pentru a verifica conformitatea acestora.

Completarea documentelor de calificare prezentate de ofertant cu traducerea în limba română a celor două certificate nu poate să aducă un avantaj ofertantului în detrimentul celorlalți, contrar prevederilor art. 201 alin. (2) din OUG nr. 34/2006, câtă vreme documentele în cauză au fost prezentate redactate în limba emitentului acestora.

De asemenea, se observă că, pe de o parte, autoritatea contractantă nu a indicat temeiul de drept pentru respingerea ofertei, iar pe de altă parte, pentru a se considera că o ofertă nu îndeplinește o cerință minimă de calificare, comisia ar fi trebuit să cunoască conținutul documentelor prezentate pentru dovedirea îndeplinirii cerinței. În lipsa depunerii traducerii pentru cele două certificate, autoritatea contractantă



nu putea stabili dacă societatea contestatoare a îndeplinit sau nu cerința, astfel cum a fost impusă în fișa de date a achiziției.

Mai mult decât atât, măsura autorității contractante de a respinge oferta fără solicitarea traducerii celor două documente este o măsură abuzivă, disproporționată raportat la scopul impunerii criteriilor de calificare, respectiv acela de a fi verificată capacitatea ofertantului de a îndeplini în mod corespunzător contractul, în cazul în care oferta sa va fi desemnată câștigătoare.

Prezentarea certificatelor în limba emitentului nu era o neconformitate care să nu poată fi complinită prin intermediul unor solicitări de clarificare.

Faptul susținut de contestatoare că, într-o altă procedură, organizată în data de 18.07.2013 având același obiect, a oferat aceeași anvelopă, problema traducerii certificatului ISO și a celui de omologare al aceleiași anvelope, nefiind ridicată, este considerat lipsit de relevanță, în cauză fiind analizat doar modul de evaluare a ofertei prin raportare la documentația întocmită pentru procedura în cauză.

Față de cele reținute, se constată că respingerea ofertei prezentate de ... ca inacceptabilă este eronată, critica contestatoarei, din acest punct de vedere, fiind considerată întemeiată.

Prin urmare, în temeiul art. 278 alin. (2) și (4) din OUG nr. 34/2006, Consiliul admite contestația formulată de ... în contradictoriu cu ... și anulează raportul procedurii de atribuire nr. .../03.07.2014, în partea care privește oferta contestatoarei și rezultatul procedurii, precum și comunicările privind rezultatul procedurii transmise contestatoarei și ofertantului desemnat câștigător. Obligă autoritatea contractantă la reevaluarea ofertei ... și stabilirea rezultatului procedurii, în termen de 10 zile de la primirea deciziei, cu respectarea celor din motivare, a documentației de atribuire și a dispozițiilor legale în materia achizițiilor publice. Rezultatul procedurii va fi comunicat operatorilor economici implicați în termenul legal.

Trecând la soluționarea contestației formulate de SC ... Consiliul constată că autoarea contestației nu a prezentat dovada constituirii garanției de bună conduită, motiv pentru care s-a făcut aplicarea dispozițiilor art. 271<sup>1</sup> alin. (3) și art. 275 alin. (1) din OUG nr. 34/2006, pentru a se solicita contestatoarei, prin adresa nr. .../.../...09.07.2014, în termen cel mult 3 zile lucrătoare de la primirea adresei, dovada constituirii garanției menționate, conform art. 271<sup>1</sup> din ordonanță.

Totodată, s-a solicitat și prezentarea confirmării transiterii sau depunerii originalului dovezii la autoritatea contractantă, potrivit art. 271<sup>1</sup> alin. (3) din ordonanță.

În condițiile în care SC ... nu a răspuns solicitării amintite, cu toate că a avut cunoștință de aceasta din data de 09.07.2014, fiind transmisă prin fax, astfel cum rezultă din documentele aflate la dosarul cauzei, se constată că reclamanta nu a făcut dovada constituirii garanției de bună conduită, conform art. 271<sup>1</sup> din ordonanță.

Potrivit art. 271<sup>1</sup> alin. (1), (2) și (3) din OUG nr. 34/2006 cu modificările și completările ulterioare *În scopul de a proteja autoritatea contractantă de riscul unui eventual comportament necorespunzător,*

*contestatorul are obligația de a constitui garanția de bună conduită pentru întreaga perioadă cuprinsă între data depunerii contestației/cererii/plângerii și data rămânerii definitive a deciziei Consiliului/hotărârii instanței de judecată de soluționare a acesteia. (2) Contestația va fi respinsă în cazul în care contestatorul nu prezintă dovada constituirii garanției prevăzută la alin. (1). (3) Garanția de bună conduită se constituie prin virament bancar sau printr-un instrument de garantare emis în condițiile legii de o societate bancară ori de o societate de asigurări și se depune în original la sediul autorității contractante și în copie la Consiliu sau la instanța de judecată, odată cu depunerea contestației/cererii/ plângerii.*

În considerarea celor ce preced, cu observarea prevederilor 271<sup>1</sup> alin. (2) din OUG nr. 34/2006, potrivit cărora contestația va fi respinsă în cazul în care contestatoarea nu prezintă dovada constituirii garanției de bună conduită, Consiliul urmează să respingă contestația depusă de SC ...  
Fără pronunțare asupra fondului cauzei.

**PREȘEDINTE COMPLET,**

...

**MEMBRU COMPLET,**

...

**MEMBRU COMPLET,**

...